

Selected Terms from John I and Other Chapters

Language: Cherokee¹

Gloss	1		2		3		4		5	
	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form
Beginning	1:1	ᏊᏍᏁᏅᏍᏉ	1:2	ᏊᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ						
Word	1:1	ᏅᏍᏉᏍᏉ	1:1	ᏅᏍᏉᏍᏉ	1:1	ᏅᏍᏉᏍᏉ	1:14	ᏅᏍᏉᏍᏉ		
God	1:1	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:1	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:2	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:6	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ		
Made	1:3	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:3	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:3	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:10	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ		
Life	1:4	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:4	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	3:15	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	3:16	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ		
Light	1:4	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:5	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:7	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:8	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:8	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ
Darkness	1:5	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:5	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ						
Come	1:7	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:9	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:11	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ				
Man	1:6	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ (see 19:5)	1:9	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	3:13	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ (ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ)	3:14	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ (ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ)	3:19	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ
Name	1:6	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:12	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	14:13	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	14:14	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	14:26	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ
John	1:6	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:15	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ	1:19	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉ				
Sent	1:6	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:19	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:24	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ				
Witness ²	1:7 ^N	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:7 ^{VB}	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:8 ^{VB}	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:19 ^N	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:34 ^{VB}	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ
Believe	1:7	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:12	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	2:11	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	2:22	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	2:23	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ
World	1:9	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:10	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:10	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:10	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ		
Receive	1:11	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:12	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	3:11	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	3:32	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ		
Children	1:12	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	8:39	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	11:52	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ				
Born	1:13	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	3:3	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	3:4	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	3:4	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	3:5	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ
Glory	1:14	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:14	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ						
Grace	1:14	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:16	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:16	...	1:17	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ		
Truth	1:14	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:17	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	8:32	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	8:32	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	8:40	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ
Father	1:14	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	4:12	...	4:20	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	4:23	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	4:23	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ
Law	1:17	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	7:19	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	7:19	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	7:23	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ		
Moses	1:17	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:45	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉ						
(Jesus) Christ	1:17	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:20	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ	1:25	ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ				

¹ **ᏅᏍᏁᏅᏍᏉᏅᏍᏉᏅᏍᏉ** [New Testament] (New York: American Bible Society, 1972).

² In some languages there might be a contrast between "witness" or "testimony" as a noun (*μαρτυρία*) and "witness" or "testify" as a verb (*μαρτύρομαι*).